



# HERRAMIENTAS PARA INICIAR CONVERSACIONES

BROOKINGS

Septiembre 2021



## Herramientas para iniciar conversaciones

Estas herramientas para iniciar conversaciones son parte de [Collaborating to transform and improve education systems: A playbook for family-school engagement](#) [Colaboración para transformar y mejorar los sistemas educativos: un manual sobre el compromiso de la familia y la escuela] del Centro de Educación Universal (CUE, por su sigla en inglés) de Brookings. Aparte de estas herramientas, el manual proporciona un contexto sobre los objetivos y la naturaleza evolutiva del compromiso de la familia y la escuela, un mapa para comprender los tipos de estrategias para crear esta alianza, una base de datos interactiva sobre estrategias utilizadas alrededor del mundo que surgieron antes y durante la pandemia de COVID-19 y los hallazgos de la investigación por encuesta del CUE sobre los aspectos que, en opinión de los padres y maestros, hacen que una educación sea de buena calidad. Las herramientas para iniciar conversaciones permiten comprender mejor lo que los diferentes grupos de partes interesadas de su escuela, jurisdicción o comunidad visualizan como una educación de calidad. Las herramientas también lo guiarán en la realización de un debate colectivo con estas diferentes partes interesadas para conocer sus puntos de vista. El CUE considera que este es el primer paso para lograr que la familia y la escuela estén alineados en lo que respecta a las creencias y valores educativos, y que esta coherencia es un poderoso impulsor de la transformación del sistema educativo.

Las herramientas incluyen:

- 1. Una lista de verificación para la contextualización que indica los pasos a seguir para adaptar las herramientas a un contexto específico y a otros actores.**
- 2. Una breve encuesta para padres que puede adaptarse a otras partes interesadas, como los estudiantes.**
- 3. Una breve encuesta para maestros que puede adaptarse a otras partes interesadas, como los administradores escolares y los empleadores.**
- 4. Una guía para analizar y discutir los resultados de la encuesta en su comunidad.**

Las herramientas pueden ser utilizadas por cualquier persona que desee comprender mejor los puntos de vista respecto a la educación de uno o más grupos de partes interesadas. Los usuarios de las herramientas pueden incluir líderes escolares, líderes jurisdiccionales, líderes de redes educativas, organizaciones de maestros, organizaciones de padres y organizaciones de la sociedad civil que trabajan con las escuelas para apoyar el cambio educativo.

Las herramientas pueden ayudarle a identificar:

- ☑ el principal objetivo de la educación según cada grupo de partes interesadas;
- ☑ los aspectos de la experiencia educativa de un niño en los que se basa cada grupo de partes interesadas para determinar lo que es una “buena escuela”;
- ☑ los tipos de experiencias de enseñanza y aprendizaje que prefiere cada grupo de partes interesadas;
- ☑ los actores que influyen en cada grupo de partes interesadas al momento de definir sus creencias sobre la educación; y
- ☑ el nivel de confianza y alineación que se percibe entre los grupos de partes interesadas

Las herramientas son prototipos que han sido desarrollados como resultado del diálogo con miembros de la red sobre participación familiar *Family Engagement in Education Network (FEEN)* del CUE y de las encuestas realizadas a aproximadamente 25,000 padres y más de 6,000 maestros alrededor del mundo. Le recomendamos que pruebe las herramientas y comparta sus comentarios en [leapfrogging@brookings.edu](mailto:leapfrogging@brookings.edu). Su opinión nos ayudará a desarrollar más herramientas validadas internacionalmente para diagnosticar la alineación entre las comunidades y las escuelas.

## DEFINICIONES

**Padre y familia:** el término “padre” se utiliza para referirse a cualquier miembro de la familia, cuidador o tutor que se ocupa de los niños y los jóvenes. El CUE a menudo usa los términos “padre” y “familia” indistintamente. En sus encuestas, lo alentamos a utilizar el lenguaje que mejor se adapte a su comunidad.

**Maestro:** usamos el término “maestro” en lugar de “educador” para distinguir entre el profesional de la educación (cuya vocación es instruir y guiar a los niños en la escuela) y los padres (que son los primeros educadores de sus hijos, ayudándolos a desarrollarse y aprender desde el nacimiento).

**Participación frente a compromiso:** Ferlazzo hace una distinción entre “participación” y “compromiso” de la familia. Consideramos que esta diferenciación es útil, por lo que usamos los términos en consecuencia. “Una escuela que se esfuerza por lograr la participación familiar a menudo lidera con la boca: identifica proyectos, necesidades y metas y luego les indica a los padres cómo pueden contribuir”. En contraste, “una escuela que se esfuerza por lograr el compromiso de los padres lidera con los oídos: escucha lo que los padres piensan y presta atención a sus deseos y preocupaciones. El objetivo del compromiso de la familia no es servir a los clientes, sino ganar socios”(Ferlazzo, 2011, p. 12).

**Compromiso de la familia y la escuela:** utilizamos la expresión “compromiso de la familia y la escuela” en lugar de la más común “compromiso de la familia” no solo para expresar la naturaleza dual del compromiso, sino también para resaltar el hecho de que cualquiera de las partes puede iniciar el proceso de participación.

**Alineación y brecha de alineación:** cuando las familias y las escuelas comparten la misma visión sobre el propósito de la educación, sus creencias y valores están alineados, y esta coherencia es un poderoso impulsor de la transformación del sistema educativo. Existe una “brecha de alineación” cuando las familias y las escuelas no comparten o *perciben* que no comparten los mismos puntos de vista sobre el objetivo de la educación y sobre lo que contribuye a que sus hijos y comunidades obtengan una educación de calidad.

## ✓ 1. LISTA DE VERIFICACIÓN PARA LA CONTEXTUALIZACIÓN

Antes de utilizar las herramientas de la encuesta, debe tomar las decisiones clave que se describen en la siguiente lista de verificación.

**1. DETERMINE CÓMO UTILIZARÁ LAS HERRAMIENTAS DE LA ENCUESTA.** La realización de estas encuestas debe depender, sobre todo, del objetivo que usted persiga al diagnosticar la alineación. Además, también podría interesarle saber cómo su escuela, jurisdicción o comunidad se compara con otras en el estudio del CUE.

¿Por qué razón realiza la encuesta?

- Con el objetivo interno de diagnosticar la alineación
- Para comparar mis datos con los datos de otros
- Otra razón

Si desea comparar sus datos con los datos de otras comunidades y compartir los datos de su encuesta de forma anónima con el CUE y con otras comunidades para fines de aprendizaje, contáctenos en [leapfrogging@brookings.edu](mailto:leapfrogging@brookings.edu). Si decide ser parte de nuestro estudio, le solicitamos que limite los cambios que realice a su encuesta a la contextualización básica de modo que los resultados puedan compararse fácilmente con otras escuelas, jurisdicciones y comunidades. Los miembros de la red FEEN del CUE a menudo han expresado lo valioso que es comparar sus datos con los datos de otros.

**2. ELIJA LOS GRUPOS DE PARTES INTERESADAS QUE DESEA INCLUIR.** Las herramientas de encuesta actuales incluyen encuestas para padres y maestros. Sin embargo, puede adaptar cualquiera de las herramientas para otros grupos de partes interesadas. Usted puede decidir con cuáles grupos desea entablar un diálogo para conocer sus puntos de vista

¿Cuáles grupos de partes interesadas desea encuestar?

- Padres
- Maestros
- Estudiantes
- Administradores
- Líderes comunitarios
- Empleadores
- Otro

### 3. DETERMINE EL (LOS) IDIOMA(S) EN LOS QUE OFRECERÁ LA ENCUESTA.

El (los) idioma(s) en los que ofrecerá la encuesta deben basarse en el contexto de su comunidad. Las herramientas de encuestas para padres y maestros ofrecidas por el CUE están disponibles en varios idiomas. Si su idioma no figura en la lista a continuación, considere buscar un traductor profesional en su comunidad que realice una retrotraducción para verificar la precisión de la redacción. Al realizar cualquier traducción, asegúrese de solicitar a varias personas que hablen el idioma elegido que respondan la encuesta para asegurarse de que la traducción esté redactada con claridad.

La encuesta para padres del CUE está disponible en:

- |   |  |                                  |
|---|--|----------------------------------|
| <input type="radio"/> Afrikáans             | <input type="radio"/> Farsi            | <input type="radio"/> Marathi    |
| <input type="radio"/> Inglés estadounidense | <input type="radio"/> Francés          | <input type="radio"/> Español    |
| <input type="radio"/> Árabe                 | <input type="radio"/> Criollo haitiano | <input type="radio"/> Swahili    |
| <input type="radio"/> Inglés británico      | <input type="radio"/> Hindi            | <input type="radio"/> Vietnamita |
|   | <input type="radio"/> Mandarín         | <input type="radio"/> Xhosa      |

La encuesta para maestros del CUE está disponible en:

- |   |                               |                                 |
|---|-------------------------------|---------------------------------|
| <input type="radio"/> Inglés estadounidense | <input type="radio"/> Hindi   | <input type="radio"/> Portugués |
| <input type="radio"/> Inglés británico      | <input type="radio"/> Marathi |                                 |
|   | <input type="radio"/> Español |                                 |

### 4. DECIDA CÓMO SUMINISTRARÁ LA ENCUESTA.

Tomando en cuenta su contexto, considere cuáles canales y métodos de comunicación le permitirán llegar mejor a su(s) grupo(s) de partes interesadas. También es posible que desee fomentar la participación ofreciendo un pequeño incentivo monetario, como una recarga para teléfono móvil o una tarjeta de regalo. Los estudios han demostrado que los incentivos, especialmente los que son prepagos, en efectivo y pagos grandes (en lugar de pequeños), ayudan a aumentar la participación en las encuestas y las tasas de respuesta (Church, 1993; Signer et al., 1999). Puede ofrecer un incentivo más pequeño a todos los participantes o un incentivo más grande que se asignará mediante sorteo aleatorio. Tenga en cuenta su presupuesto a la hora de decidir el tipo de incentivo que utilizará, así como el proceso de distribución del incentivo una vez que se complete la encuesta.

¿Cómo suministrará la encuesta?

- |                                     |   |                            |
|-------------------------------------|---|----------------------------|
| <input type="radio"/> Solo en línea | <input type="radio"/> Solo llamada telefónica | <input type="radio"/> Otro |
| <input type="radio"/> Solo SMS      |   |                            |

¿Ofrecerá un incentivo por completar la encuesta?

- Sí  No

Si la respuesta es afirmativa, ¿quién recibirá el incentivo

- Todos los que completen la encuesta  Ganador(es) del sorteo

## 5. ADAPTE LAS HERRAMIENTAS A SU COMUNIDAD.

Las preguntas de la encuesta deben adaptarse a su contexto.

Pasos para adaptar las herramientas:

- ☑ Lea detenidamente las instrucciones de las herramientas de la encuesta.
- ☑ Complete los espacios en blanco en el texto introductorio sugerido.
- ☑ Decida si modificará el texto introductorio respecto al motivo por el que pide a las personas que respondan a la encuesta.
- ☑ Modifique la redacción de las preguntas y respuestas para asegurarse de que los grupos de partes interesadas comprendan lo que está preguntando. Es posible que deba modificar los nombres de los niveles de grado para utilizar los términos conocidos en su comunidad.
- ☑ Puede ser útil agregar ejemplos aclaratorios entre paréntesis junto a las opciones de respuesta. Tenga en cuenta cuáles secciones de las herramientas de la encuesta pueden editarse y en cuáles desaconsejamos las modificaciones por motivos de rigor o diseño de la encuesta.
- ☑ Adapte la redacción de su encuesta según el método de distribución (por ejemplo, en línea, por SMS o por teléfono). El formato de las herramientas de encuesta que se proporcionan a continuación es para utilizarse en línea.
- ☑ Al momento de modificar el material, asegúrese de tomar en cuenta cómo planea analizar los datos. Por ejemplo, la redacción actual de las preguntas relacionadas con el objetivo de la educación pide a los encuestados que seleccionen únicamente su mejor opción. Si está interesado en analizar la segunda, tercera y cuarta opciones de los encuestados, es posible que desee convertirlas en preguntas de clasificación.

## 6. DETERMINE SI LAS RESPUESTAS SERÁN CONFIDENCIALES O NO.

Las escuelas y jurisdicciones que realizan encuestas periódicas a los padres o maestros pueden estar acostumbradas a pedir los nombres y la información de los padres o maestros. Sin embargo, es más probable que los padres y maestros respondan abierta y honestamente si la encuesta es confidencial. Aunque la confidencialidad agrega una capa de complejidad, puede valer la pena.

Si opta por mantener la confidencialidad de las encuestas, deberá definir un plan para proteger los datos de los encuestados. Es de suma importancia que proteja las identidades y los datos recopilados de aquellos encuestados a los que se les ha prometido confidencialidad. Para cumplir con los estándares éticos y garantizar la confidencialidad, todos los encuestados deben dar su consentimiento para participar en la investigación mediante la firma manual o virtual de un formulario de consentimiento antes de comenzar la encuesta. Todos los datos deben almacenarse en archivos protegidos con contraseña, y solo el personal directamente involucrado en el estudio debe tener acceso a ellos. También es importante que todos los datos sean anónimos, lo que significa que cualquier información de identificación (por ejemplo, los nombres de los encuestados o la información de contacto) debe eliminarse del conjunto de datos.

Si desea participar en el estudio del CUE y ver los resultados de otras jurisdicciones, comuníquese con nosotros para analizar los requisitos de protección de datos y cómo debe redactarse la introducción para indicar la confidencialidad de las respuestas.

**7. PRUEBE SU ENCUESTA ANTES DE COMPARTIRLA.** Antes de compartir su encuesta con su(s) grupo(s) de partes interesadas, realice una pequeña prueba piloto. En otras palabras, pruebe su encuesta con algunas personas de su(s) grupo(s) de interés que tengan antecedentes diversos. Por ejemplo, para probar la encuesta para padres, busque padres con hijos de diferentes edades y con diferentes antecedentes socioeconómicos y culturales para obtener una muestra representativa. Solicite a los participantes de la prueba piloto que no compartan la encuesta con otros. Con este proceso podrá determinar si la redacción de alguna parte de la encuesta es confusa, así como cuánto tiempo se requiere para completar la encuesta. Realice las ediciones que sean necesarias antes de enviar la herramienta.

Por lo general, una muestra piloto debe ser aproximadamente el 10 por ciento del tamaño total de la muestra que planea utilizar para la encuesta; por ejemplo, si la muestra final de la encuesta incluirá a 100 personas, la muestra piloto idealmente incluiría a 10 personas (Hertzog, 2008). Sin embargo, si no es posible reclutar una muestra piloto lo suficientemente grande, pida a tantos padres como sea posible que respondan la encuesta y que ofrezcan sus comentarios. Incluya los datos de la prueba piloto en los datos finales de la encuesta solo si no realiza ningún cambio en su encuesta después de la prueba piloto; si el texto de la encuesta piloto difiere de la encuesta final, no incluya esos datos en los datos finales de la encuesta.



Pasos para realizar una prueba piloto de su encuesta:

1. Encuentre diversos encuestados de su(s) grupo(s) de partes interesadas para completar la encuesta piloto.
2. Determine cuántos días les dará a los encuestados para completar la encuesta piloto (recomendamos de 7 a 10 días).
3. Realice las modificaciones finales de la encuesta en función de los comentarios de la prueba piloto

## ✓ 2. ENCUESTA PARA PADRES

### Traducción del inglés estadounidense al español de la encuesta en línea para padres

[Edite la siguiente encuesta según sea necesario. Tenga en cuenta que la Encuesta para padres puede adaptarse fácilmente a los estudiantes. Si planea participar en nuestro estudio, envíenos un mensaje a [leapfrogging@brookings.edu](mailto:leapfrogging@brookings.edu) para analizar cómo debe redactarse la introducción para indicar la confidencialidad de las respuestas.]

#### Encuesta para iniciar una conversación: ¿Cuáles son sus creencias sobre la educación?

##### Introducción

Deseamos conocer cuáles son sus creencias sobre la educación. Estamos solicitando a los padres que completen esta encuesta con el objetivo de desarrollar una mejor comunicación y colaboración entre la familia y la escuela.

Completar esta encuesta requerirá aproximadamente \_\_\_\_\_ minutos. Por favor, envíe la encuesta completada antes del \_\_\_\_\_.

Esta encuesta debe ser completada por el cuidador principal del niño (es decir, el adulto que asume la mayor responsabilidad en el cuidado de la salud y el bienestar del niño). Complete esta encuesta enfocándose en el mayor de sus hijos que esté inscrito en la escuela (desde preescolar hasta duodécimo grado). Si tiene más de un hijo, le invitamos a que complete esta encuesta nuevamente para cada hijo adicional.

Compartiremos las respuestas colectivas con usted una vez que se haya finalizado el proceso de encuesta.

Gracias por tomarse el tiempo para completar esta encuesta.

Atentamente,

[Inserte el nombre de la escuela o del líder que envía la encuesta]

\*\*\*\*

[Tenga en cuenta que es importante solicitarles a los padres que se centren en un niño por encuesta, ya que sus puntos de vista pueden variar dependiendo del niño]

Responda las siguientes preguntas enfocándose en el mayor de sus hijos que esté inscrito en la escuela (desde preescolar hasta el duodécimo grado).

 **P1. ¿En qué grado está matriculado el mayor de sus hijos que asiste a la escuela (desde preescolar hasta el duodécimo grado)?**

- Preescolar (normalmente de 4 a 5 años)
- Jardín de infancia (normalmente de 5 a 6 años)
- Primer grado (normalmente de 6 a 7 años)
- Segundo grado (normalmente de 7 a 8 años)
- Tercer grado (normalmente de 8 a 9 años)
- Cuarto grado (normalmente de 9 a 10 años)
- Quinto grado (normalmente de 10 a 11 años)
- Sexto grado (normalmente de 11 a 12 años)
- Séptimo grado (normalmente de 12 a 13 años)
- Octavo grado (normalmente de 13 a 14 años)
- Noveno grado (normalmente de 14 a 15 años)
- Décimo grado (normalmente de 15 a 16 años)
- Undécimo grado (normalmente de 16 a 17 años)
- Duodécimo grado (normalmente de 17 a 18 años)

*[Si está interesado en analizar la segunda, tercera y cuarta elección de los encuestados en las preguntas 2 y 4, puede modificarlas para que sean preguntas de clasificación.]*

 **P2. Creo que el objetivo más importante de la escuela es:**

- Preparar a los estudiantes para la educación superior (es decir, la universidad) mediante un conocimiento riguroso del contenido de todas las materias académicas.
- Preparar a los estudiantes para que tengan las habilidades y competencias necesarias para el mundo laboral.
- Preparar a los estudiantes para que sean buenos ciudadanos y estén preparados para la vida política y cívica.
- Ayudar a los estudiantes a conocerse a sí mismos, a encontrar su sentido de propósito y comprender mejor sus valores.
- Otro (especifique):


 **P3. Estoy satisfecho con la educación de mi hijo cuando este:**

Clasifique del 1 al 6, donde 1 indica más satisfecho y 6 menos satisfecho.


- Obtiene buenos puntajes en las pruebas estandarizadas estatales/nacionales
- Tiene un desempeño igual o superior al esperado para su grado
- Recibe preparación para la educación superior (es decir, la universidad)
- Desarrolla amistades y habilidades sociales
- Tiene oportunidades para participar en actividades extracurriculares que coinciden con sus intereses
- Disfruta de la escuela

 **P4. Creo que los maestros de mi hijo consideran que el objetivo más importante de la escuela es:**

- Preparar a los estudiantes para la educación superior (es decir, la universidad) mediante un conocimiento riguroso del contenido de todas las materias académicas.
- Preparar a los estudiantes para que tengan las habilidades y competencias necesarias para el mundo laboral.
- Preparar a los estudiantes para que sean buenos ciudadanos y estén preparados para la vida política y cívica.
- Ayudar a los estudiantes a conocerse a sí mismos, a encontrar su sentido de propósito y comprender mejor sus valores.
- Otro (especifique):


 **P5. Creo que los administradores de la escuela de mi hijo (por ejemplo, líderes escolares, líderes educativos u organizaciones del gobierno) consideran que el propósito más importante de la escuela es:**

- Preparar a los estudiantes para la educación superior (es decir, la universidad) mediante un conocimiento riguroso del contenido de todas las materias académicas.
- Preparar a los estudiantes para que tengan las habilidades y competencias necesarias para el mundo laboral.
- Preparar a los estudiantes para que sean buenos ciudadanos y estén preparados para la vida política y cívica.
- Ayudar a los estudiantes a conocerse a sí mismos, a encontrar su sentido de propósito y comprender mejor sus valores.
- Otro (especifique):

 **P6. Creo que los maestros de mi hijo están satisfechos con la educación que reciben sus estudiantes cuando estos:**

Clasifique del 1 al 6, donde 1 indica más satisfecho y 6 menos satisfecho.

- Obtienen buenos puntajes en las pruebas estandarizadas estatales/nacionales
- Tienen un desempeño igual o superior al esperado para su grado
- Reciben preparación para la educación superior (es decir, la universidad)
- Desarrollan amistades y habilidades sociales
- Tienen oportunidades para participar en actividades extracurriculares que coinciden con sus intereses
- Disfrutan de la escuela

 **P7. Creo que los administradores de la escuela de mi hijo (por ejemplo, líderes escolares, líderes educativos u organizaciones del gobierno) están satisfechos con la educación que reciben sus estudiantes cuando estos:**

Clasifique del 1 al 6, donde 1 indica más satisfecho y 6 menos satisfecho.

- Obtienen buenos puntajes en las pruebas estandarizadas estatales/nacionales
- Tienen un desempeño igual o superior al esperado para su grado
- Reciben preparación para la educación superior (es decir, la universidad)
- Desarrollan amistades y habilidades sociales
- Tienen oportunidades para participar en actividades extracurriculares que coinciden con sus intereses
- Disfrutan de la escuela

 **P8. Los maestros de mi hijo son receptivos a mis comentarios y sugerencias.**

**Totalmente en desacuerdo**

**Totalmente de acuerdo**

**0**


**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

 **P9.** Imagine que está ayudando a una amiga a elegir una escuela para su hijo de 10 años. Ella está considerando dos opciones donde podría inscribir a su hijo y usted la acompaña a visitar ambas escuelas.

**En una escuela ve lo siguiente:**


Los niños están sentados en filas en un salón de clases mirando hacia el frente y tomando notas mientras escuchan al maestro, quien está de pie al frente de la clase repasando el material del curso.

**En la otra escuela ve lo siguiente:**

Los niños están en un salón de clases sentados en pequeños grupos uno frente al otro y trabajando juntos en un proyecto de la clase. El maestro camina por el salón respondiendo las preguntas que tienen los niños.

**¿En cuál escuela le sugeriría a su amiga que inscriba a su hijo?**

- Primera escuela: los niños están sentados en filas en un salón de clases mirando hacia el frente y tomando notas mientras escuchan al maestro, quien está de pie al frente de la clase repasando el material del curso.
- Segunda escuela: los niños están en un salón de clases sentados en pequeños grupos uno frente al otro y trabajando juntos en un proyecto de la clase. El maestro camina por el salón respondiendo las preguntas que tienen los niños.

 **P10.** Los maestros de mi hijo comparten mis creencias sobre lo que constituye una buena educación.

**Totalmente en desacuerdo**

**Totalmente de acuerdo**

**0**

**1**

**2**

**3**

**4**

**5**

 **P11. ¿Qué influye en su punto de vista sobre lo que constituye una educación de buena calidad para su hijo?**

Clasifique del 1 al 9, 1 para lo que más influye y 9 para lo que menos influye.

- Los criterios requeridos para la admisión en la universidad
- Las opiniones de otros padres
- Los medios de comunicación
- Hallazgos científicos en campos como psicología, ciencias del aprendizaje, sociología, etc.
- Las opiniones de mis funcionarios electos
- Las opiniones de mi hijo
- Las opiniones de los líderes de mi comunidad educativa (por ejemplo, administradores escolares, directores de distrito, formuladores de políticas)
- Las opiniones de los educadores de mi hijo (por ejemplo, maestros y educadores paraprofesionales)
- Las opiniones de mis líderes de la sociedad civil (por ejemplo, líderes comunitarios basados en la fe, organizaciones no gubernamentales, grupos comunitarios de base)

 **P12. ¿Cuál es el nivel de educación más alto que usted ha alcanzado?**

- Inferior a un diploma de escuela secundaria
- Diploma de escuela secundaria o equivalente
- Algún tiempo en la universidad, sin título
- Formación profesional/título universitario de 2 años
- Licenciatura
- Posgrado (por ejemplo, maestría, título profesional)
- Prefiero no responder
- Otros (especifique):

 **P13. ¿Con qué género se identifica?**

- Femenino
- Masculino
- Otros (especifique):
- Prefiero no responder

### ✓ 3. ENCUESTA PARA MAESTROS

## Traducción del inglés estadounidense al español de la encuesta en línea para maestros

[Edite la siguiente encuesta según sea necesario. Tenga en cuenta que la Encuesta para maestros puede adaptarse fácilmente a administradores escolares o a empleadores. Si planea participar en nuestro estudio, envíenos un mensaje a [leapfrogging@brookings.edu](mailto:leapfrogging@brookings.edu) para analizar cómo debe redactarse la introducción para indicar la confidencialidad de las respuestas.]

### Encuesta para iniciar una conversación: ¿Cuáles son sus creencias sobre la educación?

#### Introducción

Deseamos conocer cuáles son sus creencias sobre la educación. Estamos solicitando a los maestros que completen esta encuesta con el objetivo de desarrollar una mejor comunicación y colaboración entre la familia y la escuela.

Completar esta encuesta requerirá aproximadamente \_\_\_\_\_ minutos. Por favor, envíe la encuesta completada antes del \_\_\_\_\_.

Complete esta encuesta solo si trabaja actualmente como maestro desde preescolar hasta duodécimo grado. Si enseña varios grados, concéntrese solo en su experiencia con los estudiantes de mayor edad a los que enseña actualmente.

Compartiremos las respuestas colectivas con usted una vez que se haya finalizado el proceso de encuesta.

Gracias por tomarse el tiempo para completar esta encuesta.

Atentamente,

[Inserte el nombre de la escuela o del líder que envía la encuesta]

\*\*\*\*

[Tenga en cuenta que es importante solicitarles a los maestros que se centren en sus estudiantes de mayor edad (en caso de que enseñen más de un grado), ya que sus puntos de vista pueden variar dependiendo de la edad de sus estudiantes]

 **P1. ¿En qué grado están los estudiantes de mayor edad a los que enseña actualmente?**

- Preescolar (normalmente de 4 a 5 años)
- Jardín de infancia (normalmente de 5 a 6 años)
- Primer grado (normalmente de 6 a 7 años)
- Segundo grado (normalmente de 7 a 8 años)
- Tercer grado (normalmente de 8 a 9 años)
- Cuarto grado (normalmente de 9 a 10 años)
- Quinto grado (normalmente de 10 a 11 años)
- Sexto grado (normalmente de 11 a 12 años)
- Séptimo grado (normalmente de 12 a 13 años)
- Octavo grado (normalmente de 13 a 14 años)
- Noveno grado (normalmente de 14 a 15 años)
- Décimo grado (normalmente de 15 a 16 años)
- Undécimo grado (normalmente de 16 a 17 años)
- Duodécimo grado (normalmente de 17 a 18 años)

*[Si está interesado en analizar la segunda, tercera y cuarta elección de los encuestados en las preguntas 2 y 4, puede modificarlas para que sean preguntas de clasificación]*

 **P2. Creo que el objetivo más importante de la escuela es:**

- Preparar a los estudiantes para la educación superior (es decir, la universidad) mediante un conocimiento riguroso del contenido de todas las materias académicas.
- Preparar a los estudiantes para que tengan las habilidades y competencias necesarias para el mundo laboral.
- Preparar a los estudiantes para que sean buenos ciudadanos y estén preparados para la vida política y cívica.
- Ayudar a los estudiantes a conocerse a sí mismos, a encontrar su sentido de propósito y comprender mejor sus valores.
- Otro (especifique):




 **P3. Estoy satisfecho con la educación que reciben mis estudiantes cuando estos:**

Clasifique del 1 al 6, donde 1 indica más satisfecho y 6 menos satisfecho.

- Obtienen buenos puntajes en las pruebas estandarizadas estatales/nacionales
- Tienen un desempeño igual o superior al esperado para su grado
- Reciben preparación para la educación superior (es decir, la universidad)
- Desarrollan amistades y habilidades sociales
- Tienen oportunidades para participar en actividades extracurriculares que coincidan con sus intereses
- Disfrutan de la escuela

 **P4. Creo que los padres de mis estudiantes consideran que el objetivo más importante de la escuela es:**

- Preparar a los estudiantes para la educación superior (es decir, la universidad) mediante un conocimiento riguroso del contenido de todas las materias académicas.
- Preparar a los estudiantes para que tengan las habilidades y competencias necesarias para el mundo laboral.
- Preparar a los estudiantes para que sean buenos ciudadanos y estén preparados para la vida política y cívica.
- Ayudar a los estudiantes a conocerse a sí mismos, a encontrar su sentido de propósito y comprender mejor sus valores.
- Otro (especifique):

 **P5. Creo que los administradores de mi escuela (por ejemplo, líderes escolares, líderes educativos u organizaciones del gobierno) consideran que el propósito más importante de la escuela es:**

- Preparar a los estudiantes para la educación superior (es decir, la universidad) mediante un conocimiento riguroso del contenido de todas las materias académicas.
- Preparar a los estudiantes para que tengan las habilidades y competencias necesarias para el mundo laboral.
- Preparar a los estudiantes para que sean buenos ciudadanos y estén preparados para la vida política y cívica.
- Ayudar a los estudiantes a conocerse a sí mismos, a encontrar su sentido de propósito y comprender mejor sus valores.
- Otro (especifique):

**P6. Creo que los padres de mis estudiantes están satisfechos con la educación que reciben sus hijos cuando estos:**

Clasifique del 1 al 6, donde 1 indica más satisfecho y 6 menos satisfecho.

- Obtienen buenos puntajes en las pruebas estandarizadas estatales/nacionales
- Tienen un desempeño igual o superior al esperado para su grado
- Reciben preparación para la educación superior (es decir, la universidad)
- Desarrollan amistades y habilidades sociales
- Tienen oportunidades para participar en actividades extracurriculares que coinciden con sus intereses
- Disfrutan de la escuela

**P7. Los padres de mis estudiantes son receptivos a mis comentarios sobre sus hijos.**

Totalmente en desacuerdo							Totalmente de acuerdo	
0	1	2	3	4	5			
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			

**P8. Imagine que está ayudando a una amiga a elegir una escuela para su hijo de 10 años. Ella está considerando dos opciones donde podría inscribir a su hijo y usted la acompaña a visitar ambas escuelas.**

**En una escuela ve lo siguiente:**

Los niños están sentados en filas en un salón de clases mirando hacia el frente y tomando notas mientras escuchan al maestro, quien está de pie al frente de la clase repasando el material del curso

**En la otra escuela ve lo siguiente:**

Los niños están en un salón de clases sentados en pequeños grupos uno frente al otro y trabajando juntos en un proyecto de la clase. El maestro camina por el salón respondiendo las preguntas que tienen los niños.

**¿En cuál escuela le sugeriría a su amiga que inscriba a su hijo?**

- Primera escuela: los niños están sentados en filas en un salón de clases mirando hacia el frente y tomando notas mientras escuchan al maestro, quien está de pie al frente de la clase repasando el material del curso.
- Segunda escuela: los niños están en un salón de clases sentados en pequeños grupos uno frente al otro y trabajando juntos en un proyecto de la clase. El maestro camina por el salón respondiendo las preguntas que tienen los niños.

**✍ P9. Los padres de mis estudiantes comparten mis creencias sobre lo que constituye una buena educación.**

Totalmente en desacuerdo							Totalmente de acuerdo	
0	1	2	3	4	5	6	7	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	

**✍ P10. ¿Qué influye en su punto de vista sobre lo que contribuye una educación de buena calidad para sus estudiantes?**

Clasifique del 1 al 11, 1 para lo que más influye y 11 para lo que menos influye.

- El plan de estudios asignado y/o los puntos de referencia de aprendizaje
- Los criterios requeridos para que los estudiantes sean admitidos en la universidad
- Las opiniones de otros profesores
- Los medios de comunicación
- Hallazgos científicos en campos como psicología, ciencias del aprendizaje, sociología, etc.
- Las opiniones de mis funcionarios electos
- Las opiniones de los líderes de mi comunidad educativa (por ejemplo, administradores escolares, directores de distrito, formuladores de políticas)
- Las opiniones de los padres de mis estudiantes
- Las opiniones de mis estudiantes
- Las opiniones de mis líderes de la sociedad civil (por ejemplo, líderes comunitarios basados en la fe, organizaciones no gubernamentales, grupos comunitarios de base)
- Seminarios de desarrollo profesional

 **P11. ¿Cuál es el nivel de educación más alto que usted ha alcanzado?**

- Inferior a un diploma de escuela secundaria
- Diploma de escuela secundaria o equivalente
- Algún tiempo en la universidad, sin título
- Formación profesional/título universitario de 2 años
- Licenciatura
- Posgrado (por ejemplo, maestría, título profesional)
- Prefiero no responder
- Otros (especifique):

 **P12. ¿Con qué género se identifica?**

- Femenino
- Masculino
- Otros (especifique):
- Prefiero no responder

## 4. GUÍA DE ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE LAS HERRAMIENTAS PARA INICIAR

Recomendamos los siguientes pasos para analizar los resultados de su encuesta. Estos pasos le ayudarán a comprender el grado de alineación o desacuerdo entre las partes interesadas. Los números de las preguntas que se mencionan a continuación se refieren a las preguntas de la herramienta Encuesta para padres.

- 1. Calcule el porcentaje de respuestas para cada pregunta.** Este porcentaje se determina dividiendo el número de veces que una opción de respuesta fue escogida entre el número total de respuestas para una pregunta determinada. Por ejemplo, si 60 de 150 padres seleccionaron la opción A, el porcentaje para esa opción de respuesta sería del 40%. Si 50 de 150 padres seleccionaran la opción B, el porcentaje sería del 33%. Si realizó su encuesta a través de una plataforma en línea, estos cálculos pueden realizarse automáticamente.
- 2. Tenga en cuenta los rangos.** Los rangos son los valores mínimo y máximo para cada respuesta. Por ejemplo, considere la pregunta 8: “Los maestros de mi hijo son receptivos a mis comentarios y sugerencias”. Las opciones de respuesta para esta pregunta varían de 0 a 5. ¿Cuántos padres respondieron

en la parte inferior del rango, es decir, 0 o 1? ¿Cuántos respondieron en la parte superior del rango, es decir, 4 o 5? El rango, especialmente cuando ha clasificado sus datos en orden ascendente, puede indicar dónde se encuentran la mayoría de los padres en un espectro.

3. **Tenga en cuenta las distribuciones.** Mientras que el rango se centra en las respuestas más extremas, la distribución se refiere a todas las respuestas seleccionadas. La distribución es especialmente importante para las preguntas sobre la edad del niño (P1) y el nivel de educación de los padres (P12). Estas dos preguntas deben tener una distribución amplia para garantizar que los encuestados sean representativos de la población de interés. Por ejemplo, ¿han respondido a su encuesta padres de todos los niveles educativos, o sus encuestados incluyen solo a padres que han recibido educación superior? En caso de ser esto último, ¿se corresponde esta distribución con las características de todos los padres de su comunidad? De lo contrario, ha captado respuestas solo de los padres más favorecidos y no habrá reunido datos sobre todos los puntos de vista.
4. **Empiece a analizar las respuestas a un nivel cualitativo.** Después de revisar los porcentajes, los rangos y las distribuciones, puede comenzar a agrupar las opciones de respuesta para comprender las tendencias en sus datos.

Por ejemplo, considere la pregunta 11: “¿Qué influye en su punto de vista sobre lo que contribuye a una educación de buena calidad para su hijo?” Notará que hay nueve opciones de respuesta. Sin embargo, puede agruparlas según sus intereses. Puede resultar útil considerar cuáles son las fuentes de referencia que toman en cuenta los padres. Las fuentes “cercanas” a un padre serían las opiniones de otros padres; las opiniones del niño; las opiniones de los educadores del niño; las opiniones de los líderes de la comunidad educativa (por ejemplo, administradores escolares, directores de distrito, formuladores de políticas); y las opiniones de los líderes de la sociedad civil. Las fuentes “lejanas” serían los criterios requeridos para la admisión en la universidad; los medios de comunicación; los hallazgos científicos en campos como psicología, ciencias del aprendizaje, sociología, etc., y las opiniones de los funcionarios electos. Otra posibilidad sería clasificar las opciones de respuesta en fuentes académicas y no académicas.

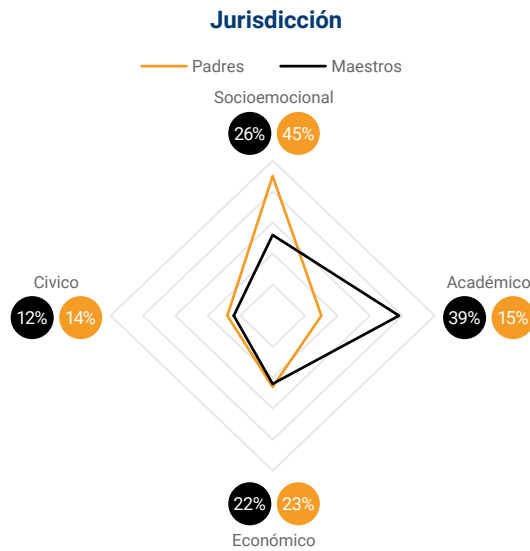
Utilicemos la pregunta 3 como ejemplo: “Estoy satisfecho con la educación de mis estudiantes cuando estos: [...]”. Las respuestas en este caso podrían dividirse en indicadores académicos frente a indicadores de bienestar. Los

indicadores académicos son obtener buenos puntajes en las pruebas estandarizadas estatales/nacionales; tener un desempeño igual o superior al esperado para el grado y recibir preparación para la educación superior (es decir, la universidad). Los indicadores de bienestar son desarrollar amistades y habilidades sociales, tener oportunidades para participar en actividades extracurriculares que concuerdan con sus intereses y disfrutar de la escuela.

**5. Visualice los datos.** Una forma de visualizar los datos es crear gráficos de barras simples. En el ejemplo de la pregunta 11 que consideramos anteriormente, la creación de un gráfico de barras podría revelar cuántos encuestados seleccionaron fuentes “cercanas” y “lejanas” como principales influenciadores.

Sin embargo, otra forma significativa de visualizar datos es crear gráficos de radar, o lo que CUE llama “mapas de creencias”. Este tipo de gráfico puede mostrar cuál es el objetivo de la educación según las partes interesadas y sus percepciones respecto a las creencias de los demás. Existen tutoriales gratuitos en línea sobre cómo hacer un gráfico de radar en Excel.

El siguiente ejemplo de un gráfico de radar muestra las respuestas de los padres a la encuesta del CUE en una jurisdicción de la red FEEN. El gráfico de radar muestra que, si bien la mayoría de los padres sienten que el objetivo principal de la educación es socioemocional (el diamante naranja se inclina hacia la parte superior), al mismo tiempo la mayoría de los padres perciben que los maestros creen que el propósito principal de la educación es académico (el diamante negro se inclina hacia la derecha). El gráfico de radar revela claramente la falta de alineación entre las creencias de los padres y sus percepciones sobre las creencias de los maestros. La realización de la encuesta entre los maestros y la producción de un segundo gráfico de radar podría ofrecer información invaluable sobre las creencias de los maestros y sus percepciones sobre las creencias de los padres. A menudo, mediante encuestas, hemos descubierto que los padres y los maestros perciben que las creencias de los demás son más diferentes de lo que realmente son.



Nota sobre el gráfico de radar: la respuesta *ayudar a los estudiantes a conocerse a sí mismos* corresponde a un objetivo socioemocional de la educación; *preparar a los estudiantes para la educación superior* corresponde a un objetivo académico; *asegurar que los estudiantes tengan éxito en el mundo laboral* corresponde a un objetivo económico; y *guiar a los estudiantes para que se conviertan en buenos ciudadanos* corresponde a un objetivo cívico.

Para conocer otras maneras de analizar los datos de su encuesta, consulte el documento informativo que analizó las encuestas de padres y maestros del CUE en varias de las jurisdicciones de la red FEEN, así como nuestro [informe Conozca a sus padres](#). El primero será particularmente útil si tiene acceso a herramientas de análisis de datos estadísticos como SPSS o R.

- 6. Discusión de los resultados.** Una vez que haya analizado los datos, le recomendamos que comparta sus resultados con los encuestados. Quizás uno de los mejores enfoques para compartir los resultados sea realizar una reunión abierta con los grupos de partes interesadas que respondieron la encuesta. En este caso, eso significaría reunir a padres y maestros para analizar los resultados y las razones detrás de la alineación o las brechas de alineación. Las encuestas le brindarán información cuantitativa sobre su población y algunos conocimientos sobre las tendencias; las encuestas le ayudarán a ver qué está sucediendo. Sin embargo, las conversaciones con las partes interesadas pueden revelar mucho más sobre por qué los encuestados seleccionaron determinadas respuestas. Estas herramientas de encuesta están diseñadas para iniciar conversaciones en su comunidad escolar sobre

lo que los diferentes grupos de partes interesadas consideran una educación de calidad para los niños.

Los resultados de la encuesta también se pueden utilizar como tema de reflexión para los líderes escolares y el personal interno. Por ejemplo, cuando analizamos los datos en una de nuestras jurisdicciones de la red FEEN, notamos que los padres con menos educación segrar eran más propensos a tener un mayor nivel de confianza en los maestros de sus hijos, mientras que los padres con más educación eran más propensos a tener niveles de confianza más bajos. Durante la discusión de los resultados, supimos que la jurisdicción había creado varios programas para que las familias recién llegadas e inmigrantes, que a menudo tienen niveles de educación más bajos, se sintieran bienvenidas, por ejemplo, entregando paquetes de bienvenida y traduciendo materiales a los idiomas nativos de las familias. La discusión fue reveladora para la jurisdicción, pues mostro que los esfuerzos que se hacían para involucrar a estas familias probablemente estaban funcionando, pero que los padres de mayores ingresos se sentían abandonados.

Los siguientes ejemplos de preguntas de discusión podrían ayudar a iniciar la conversación sobre los hallazgos de su encuesta, independientemente de si los resultados son solo para la consideración interna o para un diálogo comunitario más amplio. Estas preguntas se enmarcan en gran medida en respuesta a la Encuesta para padres, pero se incluyen algunas preguntas de discusión asumiendo que los maestros también fueron encuestados. Usted puede y debería modificar estas preguntas para que se adapten a todos sus grupos de partes interesadas.

### Preguntas de discusión:

- 1.** Después de ver las respuestas de la encuesta, ¿hay algo que le haya sorprendido?
- 2.** ¿Cómo determina lo que espera de la educación?
- 3.** ¿Le sorprenden los mapas de creencias de los maestros y los administradores sobre el objetivo más importante de la educación?
- 4.** ¿Por qué cree que los padres y los maestros tienen creencias [similares/diferentes] sobre el objetivo más importante de la educación?
- 5.** ¿Por qué cree que los padres y los maestros tienen percepciones [similares/diferentes] de las creencias de los demás sobre el objetivo más importante de la educación?
- 6.** ¿Por qué cree que la mayoría de los padres de nuestra comunidad toman los aspectos [académicos/de bienestar] de la educación como sus principales indicadores de calidad?



- 7.** ¿Por qué cree que la mayoría de los padres en nuestra comunidad apoyan los tipos de pedagogía [innovadora/ tradicional]?
- 8.** ¿Por qué cree que los padres informan que [están/no están] alineados con las creencias de los maestros sobre el propósito de la educación?
- 9.** ¿Por qué cree que los padres informan que los maestros de sus hijos [son/no son] receptivos a sus aportes?
- 10.** Los hallazgos de los datos de la encuesta para padres de la jurisdicción de la red FEEN del CUE muestran que cuando los padres se sienten escuchados (es decir, cuando los maestros son receptivos a los comentarios y sugerencias de los padres), los padres tienden a tener percepciones positivas. Es decir, los padres informan que creen que sus hijos se están desempeñando bien académicamente, que sus hijos son más felices con su educación, que ellos mismos están más satisfechos con la educación de sus hijos en general y que los maestros comparten sus creencias sobre la escolarización. ¿Los hallazgos de su jurisdicción se corresponden con los hallazgos del CUE? ¿O hay aspectos de las respuestas en su jurisdicción que son diferentes a lo que encontró el CUE?
- 11.** Los hallazgos de la encuesta de padres y maestros de la jurisdicción de la red FEEN del CUE muestran que en muchas jurisdicciones los padres y maestros comparten creencias similares sobre el objetivo más importante de la educación y sobre los indicadores de calidad. Sin embargo, ninguno de los grupos de partes interesadas percibe que esto sea cierto; es decir, cada grupo cree que el otro grupo tiene diferentes metas para la educación y diferentes indicadores de calidad. ¿Los hallazgos de su jurisdicción se corresponden con los hallazgos del CUE, o hay aspectos de las respuestas suministradas por los padres en su jurisdicción que son diferentes a lo que encontró el CUE?

Una vez que los datos de la encuesta se hayan analizado a fondo, usted y sus grupos de partes interesadas pueden decidir qué pasos desean tomar a continuación. Estos pasos pueden incluir la creación de un plan de acción para cerrar las brechas de alineación, como comprometerse a realizar discusiones regulares sobre el objetivo de la educación con todos los grupos de partes interesadas y ajustar los planes de educación de la jurisdicción en consecuencia. Para obtener ideas sobre la participación de la familia en las estrategias educativas que abordan la alineación, puede consultar el Buscador de estrategias, principalmente las estrategias que están destinadas a redefinir el objetivo de la educación para los estudiantes.

## Referencias

- CHURCH, A. (1993).** Estimating the effect of incentives on mail survey response rates: A meta- analysis. [Estimación del efecto de los incentivos en las tasas de respuesta a encuestas por correo: un metaanálisis.] *Public Opinion Quarterly*, 57(1), 62-79. <https://doi.org/10.1086/269355>.
- FERLAZZO, L. (2011).** Involvement or engagement? [¿Participación o compromiso?] *Educational Leadership*, 68(8), 10–14.
- HERTZOG, M. (2008).** Considerations in determining sample size for pilot studies. [Consideraciones para determinar el tamaño de la muestra para estudios piloto.] *Research in Nursing and Health*, 31(2), 180-191. <https://doi.org/10.1002/nur.20247>.
- SIGNER, E., VAN HOEWYK, J. , GEBLER, N., RAGHUNATHAN, T. Y MCGONAGLE, K. (1999).** The effect of incentives on response rates in interviewer-mediated surveys. [El efecto de los incentivos en las tasas de respuesta en encuestas mediadas por entrevistadores.] *Journal of Official Statistics*, 15(2), 217-230. <https://www.scb.se/contentassets/ff271eeeca694f47ae99b942de61df83/the-effect-of-incentives-on-response-rates-in-interviewer-mediated-surveys.pdf>.

Rebecca Winthrop, Lauren Ziegler y Mahsa Ershadi son coautoras de “*Conversation Starter tools*” [Herramientas para iniciar conversaciones] como un apéndice de “*Collaborating to transform and improve education systems: A playbook for family-school engagement*” [Colaboración para transformar y mejorar los sistemas educativos: un manual sobre el compromiso de la familia y la escuela]. Puede acceder a este recurso en: [brookings.edu/familyengagement](https://brookings.edu/familyengagement). El manual es un documento en evolución constante y Brookings planea agregar nueva información con el paso del tiempo. Si tiene preguntas sobre el material o si desea consultar otros temas o información adicional, contáctenos en [leapfrogging@brookings.edu](mailto:leapfrogging@brookings.edu).

La Institución Brookings es una organización privada sin fines de lucro que se dedica a la investigación independiente y a la creación de políticas. Su misión es llevar a cabo estudios de alta calidad e independientes y, con base en esa investigación, brindar recomendaciones innovadoras y prácticas para los encargados de redactar políticas y para el público. Las conclusiones y las recomendaciones de cualquier publicación de Brookings pertenecen únicamente al (a los) autor(es) y no reflejan los puntos de vista de la Institución, su gerencia o de sus otros académicos.

Brookings agradece el apoyo brindado por la Fundación BHP, la Fundación Grable y la Fundación LEGO.

Brookings reconoce que el valor de sus servicios depende de su compromiso con la calidad, su independencia e influencia. Las actividades apoyadas por sus donantes reflejan este compromiso.

# BROOKINGS

1775 MASSACHUSETTS AVE NW

WASHINGTON, D.C. 20036

<https://www.brookings.edu/familyengagement>

©The Brookings Institution, 2021

All Rights Reserved